

内容与语言的结合

——介绍高年级对外汉语教学中内容教学法的应用

[美]于月明*

[摘要] 如何给学生提供一个良好的环境,帮助学生从语言、知识等方面不断地提高认知能力是语言教师与研究者所面临的一个很大的挑战。多年来,在这方面的研究也在不断地进行。本文将以“基于内容的教学法”为例,重点介绍作者在卡内基梅隆大学多年的教学实践中是如何运用这一教学法帮助高年级学生将汉语语言学习与中国文化知识学习有机地结合起来,提高他们的文化知识与语言水平的。本文还介绍了如何运用“搭脚手架”的方法一步一步地引导、帮助学生掌握围绕某一文化主题的内容以及用汉语进行分析、综合,并进行交流的能力。与此同时,文章还例举了在不同阶段的几种有效的基于任务型的教学活动供读者参考。

[关键词] 内容教学法;文化;语言;“脚手架”

[Abstract] How to provide students of Chinese with a favorable environment to enhance their cognitive academic language proficiency (CALP) has always been a challenge confronting Chinese language teaching professionals and researchers. This paper introduces how the “content-based instruction (CBI)” method can help advanced level students of Chinese in achieving higher CALP through an appropriate combination of their studies of Chinese language and Chinese culture. “Scaffolding” method has been proved to be very effective in helping lead students in improving their abilities to analyze, synthesize and communicate in Chinese. Some useful task-based class activities are also introduced to be used at different stages of teaching.

[Key Words] CBI; culture; language; Scaffolding

内容教学法,也称为“基于内容的教学法”(content-based instruction),是近年来在西方外语教学领域颇受欢迎的一种新的教学方法,许多外语教师也在不断地探索如何在自己的教学中更有效地运用这一方法,以达到所需的效果。在对外汉语教学领域,对这一方法的研究与实践也在逐步地受到重视。

内容教学法,顾名思义,是一种以内容为主的教学法,Brinton, Snow & Wesche(1989

* 作者简介:于月明(Yueming Yu),美国卡内基梅隆大学教授,中文研究项目主任。

年)曾将其定义为一种将教授专业知识和训练第二语言技巧融合起来的一种教学法。Krashen 在 1982 年也指出,在运用“内容教学法”时,学生既掌握了专业知识,同时又提高了语言能力,其教学的重点则是在专业知识的内容上,而不是在语言的语法形式上。^①这一教学法不同于外语教育领域中人们常用的“任务教学法”,也不同于其他任何专业的学科教学。它是基于人们对有关认知能力培养的理论而创造出来的一种外语教学方法。在认知科学的研究中,人们都了解认知能力的培养需要过程(processes)和内容(content)的结合。开展任何知识型的活动都需要这两者的结合。这中间,过程指的是一些具体的活动形式,如阅读、写作、创造性思维等等,而内容指的就是某一方面的知识。要能在某一领域进行阅读、写作、创造性思维等等活动就必须要有与这一领域有关的专业知识,只有这两者的结合才能真正提高人们的认知能力。而内容教学法正是融合这两者而进行外语教学的一种实践。

最初的内容教学法主要是用在第二外语的教学中,教学的内容包括各个不同的方面,如数学、化学、历史、地理等等,但是后来越来越多地被运用到外语课堂教学中。近年来,在对外汉语的教学中,这一教学法也被一些老师所采用。虽然直至目前为止,对这一方法的运用尚未到达广泛的程度,但其有效性似乎已是不容置疑的了。

本人从事高年级的对外汉语教学十余年,在教学中也对各种教学法进行了实践。实践的结果证明在高年级运用内容教学法讲授文化内容较丰富的课程确实很受学生们的欢迎,也能获得实际的效果。但是本人所用的内容教学法与传统意义上的内容教学法略有不同。传统定义下的内容教学法基本上是针对某一学科领域而展开的,如历史、地理、数学、社会科学等等,常常需要较为长期的连贯教学,教学的内容也需达到一定的深度及广度。鉴于对外汉语学生学习中的实际情况,采用这种类型的内容教学法对绝大多数的学生来说并不十分实用,因此运用的范围也不可能很广泛。为此,如果在教学实践中将其适当地做一些调整,针对学生的实际需要在内容的安排上增加一些灵活性,比如,将重点放在中国文化的某一方面,便可成为更实用和有效的另一种模式的内容教学法,同时又不改变其基于内容的原则,教学内容也仍是以内容为主,结合语言技巧的训练,使学生能对中国文化中的某一方面有一个比较系统全面的了解,同时又能用汉语对其进行分析、综合,并发表自己的看法。这种模式的内容教学法与 Steven Davis 提出的“主题系列模式(the theme-based model)”^②更为接近。在对外汉语教学领域也已有不少老师在使用这一模式。在本人多年的教学实践中也对这一模式作了多种尝试,实际效果比预期的要好,因此感到值得将这一模式作一推广,以让更多的人通过进一步的实践不断地加以完善。

使用这一模式的内容教学法涉及了以下三个方面:课程设置、教材选用以及教学方法。本文将根据作者在这三方面的实践对这一模式作一简单的介绍,尤其是在高年级的教学中如何运用内容教学法在提高学生的认知能力的基础上培养学生的口语表达及书面写作能力。然后根据其实际效果来分析其优点和所需注意的地方,为进一步的摸索实践打一个基础。

① Krashen, S. *The input hypothesis: Issues and implications*. 1985. New York: Longman.

② Davies, Stephen. *Content Based Instruction in EFL Contexts*. The Internet TESL Journal, Vol. IX, No. 2. 2003. <http://iteslj.org/Articles/Davies-CBI.html>.

一、课程设置

今天,在外语教学中语言与文化之间的关系已经得到了广泛的认同,文化对语言学习的重要性也已是毋庸置疑的了。美国外语教师理事会(ACTFL)在为外语教学所定的标准中也指出:

……学习文化对于各年级的语言学生来说都是至关重要的。事实上,外语课学习的真正内容并不单纯是该语言的语法及词汇,而是该语言所表达的文化。极其关键的一点就是要让学生成为熟练的文化观察家与分析家……在语言学习的每一阶段都应介绍学生本国文化与其他文化之间的异同。与其他文化的代表进行交流并亲身经历各种文化的表达方式……能帮助学生提高自己的认识。这种亲自通过该文化语言进行探索的做法可以培养学生对其他文化的了解与尊重。^①

Daniel Yankelovich 于 2008 年在其对美国现代语言协会所作的报告中将“了解其他文化及语言”作为(美国)高等院校在今后十年中必须面对的五项最迫切的需要之一。他指出:

“我们的整个文化必须成为一种不那么具有傲慢的种族优越感的、不以恩人自居的、对别人不那么无知的,在审视其他文化时不那么感到至高无上的文化,相反,它必须是对世界上的其他国家和地区了解更多、更熟悉的一种文化。”^②

美国国会参议员 Daniel Akaka 也于 2005 年五月发表了类似的看法,他说:

“如果我们美国人打算了解如何解决我们所面临的复杂问题,我们就需要向全世界开放,我们需要能用别人的眼光来看世界。”^③

以上这些都说明了在今天的美国社会,有识之士已经充分认识到了了解其他文化的重要性和迫切性,而要了解其他国家的文化不可避免地要学习其他文化所用的语言。语言和文化之间的关系密不可分,语言学习和文化学习必须有机地结合起来。这不仅仅对美国人来说是如此,对世界各国来说都是毫无例外的。因此,这就给我们这些在外语教学领域里工作的人提出一个很明确的任务:如何尽最大的可能结合语言教学将目标语言国的文化传授给学生。对我们在对外汉语教学领域工作的老师和研究者来说,就是如何以最有效的方法将汉语教学与文化教学结合起来,使学生们不但能学会语言,更重要的是能真正了解中国的文

① ACTFL. *National Standard for Foreign Language Learning in the 21st Century*. 1998. <http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3392>.

② Yankelovich, Daniel. Quoted from *Modern Language Association Report: Transforming College and University Foreign Language Department*. Blackwell Publishing, Washington, DC, 2008.

③ Akaka, Daniel. Quoted from *Modern Language Association Report: Transforming College and University Foreign Language Departments*. 2005.

化,理解中国的文化,并能在中国文化和其母语文化之间搭建一座坚固的桥梁,让国与国之间、人民与人民之间能相互了解,和谐相处,共创一个美好的社会。

为了这一目标,我们在课程的设置中就要尽可能地在最大范围内给学生提供有关中国文化的各个方面的课程。这一要求在高级别的课程设置中尤为重要。为此,根据现有条件,卡内基梅隆大学中文项目的四年级设置了如下一些课程:中国当代文化面面观、中国流行文化、中国与西方社会、传统中国文化初探、古文入门、电影与现代中国、中国传统戏剧掠影等。开设这些课程是基于以下的指导思想:

(1) 在四年级的汉语教学中,学生必须有机会大量接触中国文化,学习中国文化;

(2) 学生不但需要了解当代中国文化和社会,也必须对中国的传统文化有所了解,以便更进一步理解中国社会的变迁及其特点;

(3) 学生不但对中国文化要有所了解,而且必须知道中国文化与其他国家文化的相同和不同点,这样学生才能清楚明白如何与不同文化背景的人们进行沟通和交流,以达到和谐共处的目标;

(4) 在四年级阶段,学生不但要学习如何运用现代汉语以口语和书面的方式表达自己的想法,而且要了解现代汉语与古代汉语之间的关系,以达到更牢固地掌握这一语言的目的。

根据以上指导原则设置的这些课程与文化紧密相关,内容丰富,生动,语言地道,有助于教师从不同的角度,不同的方面,以不同的形式通过内容教学法进行教学,以帮助学生深入了解中国文化,并学会将不同文化进行比较,更好地了解中国社会,了解中国人的思维方式与西方人有何不同,最终为今后在世界各国之间起到良好的桥梁作用打好基础。与此同时,教师也能借助这些丰富的文化内容提高学生对汉语学习的兴趣,提高学生更好地学会用汉语进行分析、对比,表达自己的想法和看法的积极性。归根结底,这些课程能帮助学生了解中国文化,学好中国语言,并在此基础上全面提高学生的认知能力。

二、教材选用

运用内容教学法,使用的教材必须是未经改写过的原文。由于中国文化有着极其悠久的历史,其内容博大精深,这对仅学习了三、四年汉语的学生们来说是不可能深度和广度上达到以汉语为本族语的学生能达到的水平的。但是如果能选到合适的好的原文作为教材,加上有效的教学方法,让学生通过汉语学习中国的传统和现代文化并达到一定的深度和广度也并不是不可能的。而要做到这一点,选择恰当的教材就是一个关键。因此,如何针对不同课程的重点来选择教材以保证教学效果是非常值得探索的一个课题。

在本人多年的实践中,我深深感到,适合内容教学法的教材主要包括以下几个方面的特点:

1. 所选的教材内容需要有代表性

所谓代表性,指的就是教材内容必须很好地反映该课程所要传授的文化主题。围绕这一主题,选择一系列的与其有关的文章来作为教材。通过学习,学生会对这一文化主题有一个比较全面的了解。举例来说,“当代中国文化面面观”这门课所要传授的文化主题就是二十一世纪的当代中国的特点,因此教材的内容必须反映当代中国最具有代表性的一些文化

现象,比如:中国当前所面临的一些挑战,中国的独生子女教育问题,大学生的就业问题,社会上的贫富差别问题,反腐倡廉问题,环境问题,妇女地位的提高问题,全民炒股问题等等。从这些文化现象中学生可以了解到处在二十一世纪的中国是个什么样的国家,它有什么特点,存在着什么问题。

在“中国传统文化初探”这门课上,其教学目的是帮助学生通过汉语了解中国的传统文化和传统观念,并在此基础上发现这些文化和传统是怎么影响中国人的。中国有极其悠久的历史,几千年来,中国人受儒、释、道等哲学思想的影响,形成了其独特的世界观、人生观,并有其特有的传统思维方式。虽然随着时代的变迁,社会的开放,很多方面的传统文化受到其他文化的影响,尤其是西方观念的影响,人们在思想和观念上已经有了很大的变化,但是几千年来形成的思维方式和价值观念则仍然在人们的头脑中根深蒂固,经常会有意无意地影响着人们对事物的看法和行为。帮助学生了解这些影响了中国人几千年的思想和观念对学生更好地了解中国、了解中国社会、了解中国人和中国语言都会有很大的好处。因此这一课程的教材需要从不同的方面给学生介绍儒家、道家和佛教的基本思想和文化内容,以及他们对中国人在思维和行为上的影响。

总而言之,对每一个不同的课程来说,在选择教材时教师都必须首先清楚地知道这门课要给学生介绍什么主要的文化内容,所要反映的文化主题究竟是什么,最重要的是要了解这一文化主题的核心内容是什么。明确了其核心内容,便能尽可能地选择最能代表这些内容的文章作为教材,使学生学了以后真正能够对这些文化内容的实质有所了解,这样才能达到课程教学大纲的要求。

2. 所选的教材内容必须具有启发性

也就是说,这些教材在内容上除了具有很好的代表性以外,而且也非常能激发学生自己的思考。教材中所介绍的内容不但能让学生了解某一方面的文化,而且能让学生接触到不同的观点,使他们感到有新意,并有进一步去探讨的愿望。比如,在介绍中国的独生子女教育问题时,本人没有像大部分的课本所作的那样,去选择那些介绍独生子女如何被宠坏的文章作为教材,而是反其道而行之,选择了介绍独生子女这一代所具有的很多长处、优点的“独生子女长大成人”^①这篇文章。中国的独生子女政策对很多学生来说并不陌生,很多学生基于人道考虑,受到媒体很多负面宣传的影响,加上对政策的实质内容和时代背景并不清楚,不很赞成这一政策,而且很多人都知道中国的独生子女这一代往往受到过分的关心和宠爱,很容易成为家中被宠坏的“小皇帝”。因此,当他们看到这篇文章以一种肯定的语气谈到了独生子女的很多优点的时候,他们受到了很大的启发,感到这篇文章说得不无道理。同时联想到他们自己以及朋友、同学中间的情况,对子女的教育问题进行了很多的思考,使他们不但对中国的国情和独生子女政策有了较深的了解,而且学会了对事情要进行一分为二的分析,在思想上变得更为成熟。

又如在“中国传统文化初探”这门课上,作者选择了一首中国古诗“木兰词”作为一篇课文。选择这篇课文的指导思想中除了它是中国古代的一首有名的诗歌,在语言上对学生有帮助以外,更因为它能真实地反映儒家思想中“孝”的这一观念,同时,还因为它为学生比较

^① 张桦. 独生子女长大成人. 人民日报海外版, 2003年6月18日。

东西方文化提供了一篇很好的素材。通过让学生学习这首诗,并观看迪斯尼的卡通电影“木兰”,启发了学生对东西方不同文化中的妇女形象进行分析,使他们对中国传统社会有了更为实际、更为深刻的认识。

3. 所选的教材必须具有实用性

毋庸置疑,学生来我们处学习汉语的目的就是为了在自己今后的工作和/或生活中能用汉语表达自己的思想,进行有效的交流。因此任何教材都要有实用性。这儿所指的实用性就是教材的内容必须是完全能与学生自己挂钩联系起来的,这样,他们在学了以后才能结合自己的实际情况进行分析、评论。当然,所选的教材在语言上也必须非常地道,并符合学生的实际水平,让学生在老师的帮助下,通过认真努力地学习真正能达到理解的目的,而且在理解的基础上能根据自己的分析用汉语发表看法,进行交流。

在“当代中国文化面面观”这一课里,作者选用了一篇上海新民晚报上的文章《记下明细账,在感激中生活》^①作为教材。这篇文章介绍了上海一所大学开展的“算算我的年度账务”的感恩活动是怎样帮助大学生们了解父母为自己所作出的牺牲和付出,从而懂得感恩,懂得要孝顺父母的道理。学生学了以后,不但了解了中国父母为子女所作出牺牲的情况,了解了当代中国的年轻人所处的优越环境,而且很容易联想到他们自己,促使他们也根据自己的实际情况算了一笔账,了解了自己父母为自己做出的贡献,因而对父母增加了感恩之情。

由于课文的内容与学生自己息息相关,学生对课文中所使用的语言也感到非常实用。不仅通过上下文能较快地理解新词的意义,而且也能较快地掌握这些词语的用法。正如 Stephen Krashen 所指出的,如果学习者是在进行有意义的交流的环境下接触到外语的,那么他的语言能力的提高将会更容易。^②

4. 所选的教材必须具有趣味性

实践已经反复证明,教材的趣味性不但对于提高学生学习的兴趣是至关重要的,而且也能最大限度地帮助学生掌握所学的内容。前面提到的一些课文除了代表性、启发性、实用性以外,也非常具有趣味性。比如“木兰词”、“算账活动”等,学生均感到内容非常有意思,他们非常感兴趣。又比如,在介绍当代中国妇女情况方面所选的“中国大城市女性的单身潮流”^③这篇文章,不但其内容对学生来说很新鲜,而且所用的语言也很丰富多彩。虽然这些课文所介绍的主题是严肃的,但课文的趣味性却使学生在学的过程中完全避免了枯燥的感觉,相反,他们对这些题目的兴趣越来越浓,有的学生甚至自己利用课外时间去上网了解有关这些题目的更多信息。这就完全达到了提高学生学习主动性的目的,当然学习的效果也是很值得肯定的。

三、教学方法

在设置了合理的课程以及选择了合适的教材以后,最关键的就是如何教的问题了。内

① 张炯强. 记下明细账,在感激中生活. 新民晚报, 2005 年 5 月 16 日。

② Krashen, S. *The input hypothesis: Issues and implications*. New York: Longman. 1985.

③ 南方网 2004 年 8 月 24 日。

容教学法的重点是内容,对我们的学生来说,就是有关中国文化中某一方面的知识。但是如果像其他的专业课那样,运用讲座的方法向学生传授这一方面的知识,其效果则必然是非常不理想的。因为我们传授知识的对象还受到语言水平的限制,而且我们的教学目的也包括了语言能力的提高,因此我们在教学中必须兼顾内容与语言两个方面,其侧面则是培养学生在掌握有关内容的基础上用汉语进行有深度的交流的能力,其目的既不是单纯地向学生传授某一方面的专业知识,也不是单纯地提高他们分割性的语言交际的能力,而是两者兼有之。

由于内容教学法的双重性,因此在实际教学中必须注意内容及语言的结合。经过几年的尝试,作者认为以下几种方法能有效地将语言学习与内容学习很好地结合起来,使学生在语言学习及内容学习两方面均有收获。

1. 利用搭“脚手架”(scaffolding)的方法

一步一步地引导学生掌握某一课程的内容与语言。搭“脚手架”这一方法是1976年Wood, Bruner & Ross^①根据俄国心理学家维果茨基(Lev Vygotsky)提出的“最近发展区域”Zone of Proximal Development(ZPD)的理论而发展出来的一种新的教学方法。这种方法后来被用在各个教学领域,也包括了外语教学领域。运用这一方法就是“教师根据学生已掌握的知识,在不同的阶段给与他们不同的帮助,逐步地,一点一点地引导他们最终完全掌握新的知识。”^②这中间教师的作用就是一座桥梁的作用,也就是说,教师在学生已有的知识与要求学习新的知识之间搭建一座桥梁,帮助学生顺利地掌握新的知识。

由于我们使用内容教学法进行教学,课程的主要目的是要让学生掌握与中国文化某一方面有关的内容,但是因为我们的学生都是学语言的学生,汉语水平有限,即使已经学到了大学四年级的程度,要通过汉语真正理解文化课中的这些内容并非易事。如果课堂上实施用中文“满堂灌”的方法,学生无法真正掌握所教给他们的那些复杂的内容,更不可能用中文对其进行交流。因此,教师搭起“脚手架”,帮助学生一步一步地深入了解中国文化的各个方面效果就比较好。这就好比在造房子时搭起了脚手架,帮助建筑工人一点一点地把房子造起来,直至最后房子完全建成,脚手架完全拆除为止。

在用这一方法时,最重要的就是老师必须对学生已掌握的知识心中有数,并清楚地知道下一步学生需要学习的是什么,他/她该搭建一座什么样的桥梁来帮助学生达到新的目标。在了解这些情况的基础上通过一系列的活动,一步步地引导学生达到课程要求的目标。

内容教学法虽然是以学习内容为主,但是语言学习仍然是教课的一个重要方面。为了帮助学生既掌握课程要求的内容,又学会与内容有关的新的语言点,教师必须分阶段开展一系列的围绕着新课的文化主题进行活动。在开展这些活动时,教师必须搭建“脚手架”,给予学生必要的帮助,使他们逐步积累新的知识,最终达到完全掌握新知识的目标。在作者的教学实践中,以下一些阶段性的活动效果较好,学生普遍反映这些活动对他们帮助很大,不但加深了他们对所学内容的理解,而且减少了他们在学习过程中的障碍,使他们既能一步步加

① Wood, D., Bruner, J. S., & Ross, G. The role of tutoring in problem solving. *Journal of Psychology and Psychiatry*. 17. 1976.

② 于月明,说还是写?——浅论高年级汉语学生口语能力的训练. 第七届国际汉语教学研讨会论文. 广西,桂林,广西师范大学,2009.

深对中国文化的理解,而且在运用汉语对有关内容进行口头与书面的交流时不感到很困难,因此也增强了他们学习的兴趣与信心,最终比较顺利地掌握了必须掌握的知识。

(1) 首先,教师要设计一系列的“敲门砖”。也就是说设计出一系列有关要学的文化主题的背景知识方面的问题,通过这些问题去打开学生们学习中国文化的大门,了解学生对某一文化主题已掌握了的知识。由于重点是了解学生已掌握的内容,因此问这些问题时要求使用的语言尽量简单,尽量用学生熟悉的语言,这样,可促使他们在回答问题时集中考虑内容,而不是语言点,使他们对所要学习的内容印象更深刻。然后,根据学生回答的内容,引导出新课要学的主题以及语言现象。

(2) 其次在教学的各个阶段,教师都要针对学习的内容预先给予学生各种提示帮助,使他们一步步地按照教学计划达到课程要求的目的。这种提示帮助包括:① 为学生准备关于新课的关键性的问题,启发学生对新课内容进行思考;② 为学生提供有关的网站和辅助材料,帮助学生进行课外阅读,增加对新课内容的理解;③ 对每一项课堂上要开展的活动,预先为学生提供提示性的帮助,比如,在课堂讨论之前,预先给学生一些关键性的词汇,帮助学生了解需要讨论的内容以及如何表达,如果课堂活动是对中国人进行访问,那么教师就要预先将访问的目的清楚地告诉学生,以便他们能有的放矢地准备访问时要提的问题;④ 由于高年级课程的主要课外作业是写作文,教师必须对每次作文提出具体的要求,包括内容与语言两个方面。这样才能启发学生在写作的时候有针对性地、从更深的方面思考一些问题。同时,从语言上能有针对性地练习运用新课所要求学生掌握的语言现象。⑤ 在学生准备学期科研项目时,个别与学生见面,针对学生写的提纲与学生一起讨论,引导他们了解在进行科研时如何思考、如何分析、如何组织内容等等,这样,学生在准备自己的科研论文时才能清楚地知道该做什么以及如何做。

本人的实践证明这些方法确实对学生有很大的帮助,使他们在学新课的过程中对每个环节的目的要求都做到心中有数,因此效果也就更明显。

2. 利用任务型的教学活动(task-based activities)

帮助学生掌握新课的语言现象并用它们对有关内容进行更好的交流。在这一方面,本人感到以下一些活动是值得采用的:

(1) 每日一谈。在每堂课课前指定 2~3 个学生就某一些题目准备 3~5 分钟的报告。学生必须根据老师布置的题目和要求做好准备,这些题目和要求包括了对已学内容的复习和将要学习的新的内容的提示。学生将自己准备的内容向全班作一报告,然后接受大家的提问。这一过程不但给这些作报告的学生一个很好的复习和预习所学的内容的机会,而且使他们对有关语言点也加强了实践,同时让全班同学都能参加,获得一个集体复习和预习的机会。在这个基础上再由老师做进一步的讲解与实践,使学生感觉到实实在在的进步。根据班上学生人数的多少,每个学生在一个学期中可以有 4~5 次的机会,学生感到收获不小。

(2) 课外补充材料的学习。老师布置给学生一些中文网站,要求学生在课外去浏览。这些网站都是与所学的主题紧密相关的网站,让学生去浏览这些网站不但能增加学生的阅读机会,而且能帮助他们从不同的角度更好地学习有关内容,加深他们的理解。在课上,老师通过问题及讨论的形式要求学生将课内所学的内容与课外了解到的知识结合起来,一方面作介绍,另一方面发表自己的看法。有时还可以用辩论的方法让学生充分发表自己的想

法,不但加深了他们对内容的理解,而且实实在在地练习了语言的应用。

(3) 对自己的家长、同学或朋友进行访问。针对课内学习的内容,要求学生在课外访问自己的家长,或同学、或朋友等等,了解他们对自己在课上学习的文化主题的看法。学生自己需要设计访问时间的问题,目的是要从被访问者处了解尽可能多的信息,充实自己在课堂上学过的内容,同时将课上学到的语言知识在实际的环境中进行实践。在访问后,学生回到课堂上进一步与大家交流,相互学习。无论家长、同学、朋友是否是中国人或是华裔,这样的访问总能从不同的角度帮助学生更全面地了解课上学习的内容,并使他们能以批判的眼光分析问题。

(4) 做调查问卷。针对课上学习的内容,要求学生在课外进行实际的调查,以从更广的范围来检验自己对课上所学的内容的理解。调查问卷的设计由老师预先示范,学生再自己根据需要设计自己的问卷。然后进行分析、归纳,再回到班上进行交流。

(5) 角色表演。将自己设计为某一角色,根据课文要求,设计不同的场合,让学生在表演中加深对内容的理解以及对语言的掌握。

以上这些活动可以同时运用在同一课文的教学中,也可以交叉使用。学生不但能深入了解所学的内容,并能从不同的角度,以批判的眼光来进行分析、比较,同时实际运用语言的能力也得到了提高。这对提高学生的实际认知能力非常有好处。学生对学习的兴趣也会大大增加,对进一步学习的积极性也会大大提高。

3. 利用学期科研项目

对整个学期学习的内容进行分析、归纳,同时从深度和广度上对所学的内容进行进一步的探讨,使学生真正掌握新课的内容及语言,达到课程所要求的目标。

为了帮助学生在深度和广度上进一步提高对中国文化的了解,在每个学期的教学计划中要求学生参加一项学期的科研项目。研究课题由学生根据自己的兴趣和需要进行选择,教师根据学生选出的题目进行分组,提出具体的要求,然后学生自己制定计划,收集资料,分析、归纳,写出提纲,与教师再进行讨论,直至最后写出报告,并在全班进行交流。

这个做法是帮助学生对整个学期所学的内容以及语言进行归纳、总结,使他们对所学的有关内容有一个更系统的了解,并能更全面地对所学的语言现象作一综合性的实践。这也是对学生认知能力提高的一个全面检验,同时也是学生对自己在这一个学期中所付出努力的一个回报,使他们更具有成就感,对进一步学习加强了信心。

实践证明,在高年级汉语教学中运用内容教学法进行教学是切实可行和有效的。它不但实实在在地帮助学生真正了解中国文化,也让学生在运用语言的能力上得到了很大的提高。对提高学生的认知能力起到了很好的作用,是值得推广的一个教学方法。

当然,采用这一方法,对教师的要求更高,不但要对所教的内容有一个比较全面的了解,而且要根据学生的实际情况在不同的教学阶段为他们提供很多课外的帮助,这实际上增加了教师的工作量。同时,由于教师在这个过程中的主要作用是启发、引导,因此在备课上所花的时间要求也更多。这都对教师提出了更高的要求。但是,这难道不正是教师的职责所在吗?当看到学生们真正掌握了该学到的知识,这难道不是对教师工作的最好的回报吗?因此,我感觉在高年级运用“内容教学法”教学完全是一个值得进一步探讨和实践的一个有效的教学方法,相信经过不断的实践和完善,它可以对高年级的汉语教学做出很大的贡献。